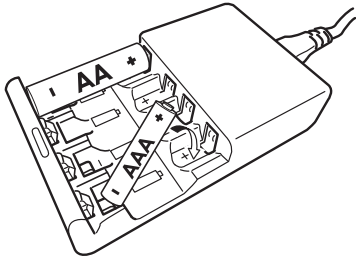



# LADDA



Design and Quality  
IKEA of Sweden



 1-4 x  $\begin{cases} \text{HR6AA, 2000 mAh} \\ \text{HR03/AAA, 750 mAh} \end{cases} \rightarrow \text{Battery icon} \sim 2,5\text{h}$

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>中文</b>	<b>5</b>
<b>繁中</b>	<b>6</b>
<b>한국어</b>	<b>7</b>
<b>日本語</b>	<b>8</b>
<b>BAHASA INDONESIA</b>	<b>9</b>
<b>BAHASA MALAYSIA</b>	<b>10</b>
<b>عربي</b>	<b>11</b>
<b>ไทย</b>	<b>12</b>

**Charger features**

- Charge 1 to 4 pieces of HR6/AA and/or 1 to 4 pieces of HR03/AAA rechargeable batteries.
- 4 charging channels.
- Charge is terminated by individual minus delta voltage sensors (-dV).
- Safety by separate safety timer and temperature sensors.
- 100-240V~ for worldwide use.
- Non-rechargeable and damaged batteries detection.
- Dual colour LED indicator.

**Operating instructions**

- Connect the provided power cord with the charger and plug it into the power outlet.
- Insert the batteries into the charging slots correctly according to the polarity indications (+/-) see pic1.
- The LED indicator will flash once in red for every new battery inserted. The indicator will stay red during charging and turn green when all batteries are charged. Trickle charging will start when the battery is fully charged.
- The LED indicator will flash red and the charger will stop charging if non-rechargeable batteries or damaged batteries are inserted into the charger by mistake.

**Good to know**

- Brand new batteries need 2 to 3 times of charging and usage cycles to optimize the battery performance.
- If batteries are stored and not used for more than one week, recharge them before use.
- It is normal for batteries to become hot during charging and they will gradually cool down after charging.
- Charging time may vary based on different battery capacities.
- Charging time may vary depending on remaining charge, battery age and ambient temperature.
- Battery storage temperature: -20°C to 25°C.
- Charger operation temperature: 0°C to 40°C.

Disconnect the charger from the power outlet before cleaning or when it is not used. Use damp cloth when cleaning the charger. Do not immerse into water.

Caution recommendation: see back of charger. Keep this manual for future use.

Model: YH-990BF

Input range: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A  
Output range: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

CONFORMS TO UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**CAUTION:**

Risk of Injury. Risk of Electric Shock. Dry location use only. Charge only Ni-MH and Ni-Cd type rechargeable batteries.

For connection to a supply not in the U.S.A., use an attachment plug adapter of the proper configuration for the power outlet, if needed.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacturer or its service agent.

**Manufacturer: IKEA of Sweden AB**

**Address: Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



The crossed-out wheeled bin symbol indicates that the item should be disposed of separately from household waste. The item should be handed in for recycling in accordance with local environmental regulations for waste disposal. By separating a marked item from household waste, you will help reduce the volume of waste sent to incinerators or land-fill and minimize any potential negative impact on human health and the environment. For more information, please contact your IKEA store.

**充电器特征**

- 能够充1-4节HR6/AA可充电电池和/或1-4节3/AAA可充电电池。
- 4个充电槽。
- 独立的负三角接线电压感应器(-dV)终止充电。
- 有独立的安全计时器和温度感应器,确保安全。
- 100-240V,全世界范围均可使用。
- 具有非充电电池和损坏电池侦测功能。
- 双色LED指示灯。

**操作说明**

- 把带充电器和插头的电源线与电源连接。
- 按照正负极指示,正确安装电池。
- 每次装入新电池,LED指示灯都会闪烁一次红色,指示灯在充电状态下始终保持红色,充电完毕后红色自动转为绿色。电池满电后开始浮充。
- 若充电器内未装入充电电池或错误装入已损坏电池,LED指示灯一次红色闪烁后,充电器自动停止充电。

**使用须知**

- 新电池需充电两到三次,循环使用可以优化电池状态。
- 若电池超过一星期未使用,再次使用前请重新充电。
- 充电时电池发热属于正常情况,充电完毕后会慢慢冷却。
- 充电时间可能取决于电池的容量。
- 充电时间可能受到残余电量、电池使用时间和周围温度的影响。
- 电池储存温度: -20°C到25°C
- 电池充电温度: 0°C到40°C

清洁前或充电结束后,请先切断电源。  
用潮湿的布清洁,切勿让水滴渗入。

**严重警告:** 见充电器背面。

请保存本手册,方便今后充电器使用。

型号: YH-990BF

输入范围: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A

输出范围: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

符合UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**注意事项:**

谨防弄伤或触电,仅在干燥环境下使用。仅与Ni-MH和Ni-Cd两种型号的充电电池匹配。

非美国地区用户,如有必要请使用适合家中电源接口的插头转接器。

心智及感知能力减退者,缺乏经验或基础知识者(儿童也包含在内),在监护人监督、指导下才能使用。

请看顾家中的孩子,避免他们随意把玩。

若电源线损坏,必须通过制造商及其服务点进行专门替换。

**制造商: IKEA of Sweden AB**

**地址: BOX 702,343 81 ÄLMHULT**



带十字的垃圾桶标志代表该产品必须与家用垃圾分开处理。同时对产品的处理必须符合当地关于废物处理的相关规定。每做一次分类,就减少了送入焚烧炉和垃圾填埋场垃圾的数量,进而将不利于人类身体健康和环境的负面影响最小化。想了解更多,请联系当地宜家商场。

**充電器特點**

- 可充電1-4個HR6/AA或HR03/AAA充電電池。
- 含4個充電槽。
- 負電壓差感應器(-dV)切斷充電。
- 附安全計時器和溫度感應器。
- 全球通用電壓100-240伏特
- 1次性電池和已損壞電池偵測
- 雙色LED狀態顯示燈

**操作說明**

- 連接充電器與電源線，並插上插頭。
- 依照正負極方向(+/-)(如圖示1)，將電池正確的裝入充電槽。
- 新電池裝入時，LED指示燈會閃紅燈，充電時，指示燈仍會亮紅燈。所有電池充滿電後，指示燈就會變成綠燈。電池充滿電時，即轉成細流充電。
- 如果誤將非充電式電池或受損電池裝入充電器，LED指示燈就會閃紅燈，且充電器會停止充電。

**使用須知**

- 新的充電電池需重複充電及使用2-3次，使電池達到最佳效能。
- 如果電池存放且不使用超過一星期，使用前須先充電。
- 電池於充電時發出微熱，屬於正常現象，待電池充滿後，溫度將逐漸回復至正常室溫。
- 不同容量的充電電池所需的充電時間不同。
- 充電時間會因電池的剩餘電量、壽命及環境溫度而不同。
- 電池存放溫度：-20°C-25°C
- 充電器操作溫度：0°C-40°C

充電器於使用後或清潔前，均須拔掉插頭。

清潔時可用濕布擦拭乾淨，請勿將充電器浸泡水中。

請仔細閱讀充電器背面的注意事項。

保留此說明書，以供參考。

型號：YH-990BF

輸入功率：100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A

輸出功率：AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

符合UL標準STD.1310，並通過CSA標準認證STD. C22.2 NO.223-M91

**警告：**

僅能在乾燥地方使用，以免造成受傷、觸電的危險。只能使用鎳氫和鎳鎘充電電池。

連接美國以外地區的電源插座時，需使用相同插座結構的轉接器。

此設備須在熟悉操作的人員看顧下操作，不可讓無法正確操作或不熟悉操作的人的人(包含孩童)使用。

須確保孩童不會接觸到此設備。

若電源線受損，須由專業人員更換。

製造商：IKEA of Sweden AB

地址：Box 702, 343 81 ÄLMHULT



垃圾桶畫叉圖案表示產品不可當作家庭廢棄物丟棄。產品須依當地廢棄物規定丟棄處理，與家庭廢棄物分開擺放，可幫助減少送往焚化爐或掩埋場的廢棄物數量，並降低可能危害人體健康和環境的機會。請向IKEA客服部取得更多相關資訊。

**충전기 기능**

- 충전형 전지 HR6/AA 1개-4개 및 HR03/AAA 1-4개까지 충전할 수 있습니다.
- 충전 채널 4개.
- 마이너스 델타 전압 센서(-dV)로 충전 차단.
- 별도의 안전 타이머와 온도 센서를 통한 안전 기능.
- 100-240V 범용.
- 충전이 불가능한 전지와 손상된 전지 확인 기능.
- 2색 LED 표시.

**사용 방법**

- 충전기와 전원 코드를 연결하고 콘센트에 연결하세요.
- 전지를 충전기에 올바르게 끼우세요. 그림 1의 전극 (+/-)을 참고하세요.
- LED 표시등이 충전 중임을 알리는 빨간색 불이 들어옵니다. 전지가 다 충전되면 녹색 불이 들어옵니다. 전지가 완전히 충전되었을 때는 세류 충전으로 전환됩니다.
- 충전이 불가능한 전지나 손상된 전지를 충전기에 끼우면 충전기는 충전을 멈추며 LED 표시등은 빨간색으로 깜빡거립니다.

**유용한 정보**

- 새 전지는 성능이 최적화되기까지 약 2,3회의 충전과 사용을 거쳐야 합니다.
- 전지를 일주일 이상 사용하지 않았을 경우에는 사용하기 전에 충전해야 합니다.
- 충전 중에는 전지에서 발열이 일어날 수 있으나 충전이 끝나면 서서히 식을 것입니다.
- 충전 시간은 전지 용량에 따라 다를 수 있습니다. 충전시간표를 참고하세요.
- 충전 시간은 남은 용량, 전지 수명, 주변 온도 등에 따라서 달라질 수 있습니다.
- 전지 보관 온도: -20°C 에서 25°C.
- 충전기 취급 온도: 0°C 에서 40°C.

청소시, 또는 사용하지 않을 때에는 충전기를 콘센트에서 분리하세요.  
충전기는 젖은 천으로 닦고 물에 담그지 마세요.

주의 사항: 충전기 뒷면을 참고하세요.  
주후 참고를 위해 설명서를 보관해 주세요.

모델명: YH-9908F

입력 범위: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A

출력 범위: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

UL STD.1310를 준수함. CSA STD. C22.2 NO.223-M91 인증됨.

**주의:**

부상 위험. 감전 위험. 건조한 곳에서만 사용하세요. Ni-MH, Ni-Cd 충전지만 충전하세요.

미국 외의 지역에서 연결하여 사용할 경우, 필요에 따라 전원 콘센트에 적합한 플러그 어댑터를 바꾸어 사용하세요.

본 제품은 신체적, 정신적 활동이 자유롭지 못한 사람, 경험과 지식이 부족한 사람 (어린이 포함)이 사용하기에 적합하지 않습니다. 사용자, 이들의 안전을 책임질 수 있는 사람이 감독하거나 제품 사용에 관한 설명을 해주어야 합니다.

어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 성인의 감독이 필요합니다.

전원 코드가 파손되었을 경우, 제조사나 서비스 대리점에서 특수 코드로 교체하거나 조립을 받으도록 하세요.

**제조사: IKEA of Sweden AB**

**주소: Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



바퀴달린 통과 엑스표시는 제품을 일반 가정용 쓰레기와의 분리하여 배출해야 한다는 것을 알려주는 표시입니다. 거주 지역의 분리 배출관련 환경 규정에 따라 재활용을 해야 하는 제품입니다. 이렇게 표시된 제품들을 일반 가정용 쓰레기와 구분하는 작업을 통해, 소각장이나 매립지로 보내는 쓰레기의 양을 줄이는 데 기여하고, 인류의 건강과 환경에 미치는 잠재적인 악영향을 최소화할 수 있습니다. 자세한 사항은 이케아 매장으로 문의해 주세요.

**製品仕様**

- 単3形充電池(HR6/AA)または単4形充電池(HR03/AAA)を1~4本充電できます。
- 4本まで充電できます。
- マイナスデルタVを検知すると充電を終了。
- 安全のため、タイマーと温度センサーが付いています。
- 100~240V対応。海外でも使えます。
- 充電式でない電池や損傷した電池を検知します。
- 2色のLED表示。

**使用方法**

- 付属の電源コードを充電器に接続し、コンセントに差し込みます。
- 充電器のプラス極とマイナス極の表示に従って電池をスロットにセットします(図1参照)。
- 電池を入れると、LEDインジケータが1回赤く点滅します。充電中はLEDインジケータが赤く点灯します。充電が完了すると、インジケータの色が緑に変わります。電池の自己放電を補う細流充電が行われます。
- 誤って充電式でない電池や損傷した電池が挿入されると、充電がストップし、LEDインジケータが赤く点滅します。

**お役立ち情報**

- 新品の充電池は、2~3回充放電をくり返すと本来の性能を発揮します。
- 1週間以上使用していない充電池は、使用前にもう一度充電してください。
- 充電中に電池が熱くなるのは異常ではありません。充電が終わると次第に冷めます。
- 充電時間は電池の容量により異なります。
- 充電時間は電池の残量、使用年数、室温によっても異なります。
- 電池の保管温度: -20~25°C
- 充電器使用時の温度: 0~40°C

お手入れの際や使用しないときはコンセントを抜いてください。

お手入れの際は、充電器を湿らせた布で水拭きしてください。水に漬けたりしないでください。

充電器裏面に記載の使用上の注意をご覧ください。この説明書は、いつでも参照できるように大切に保管してください。

モデル: YH-990BF

入力電源: 100-240Vac、50/60Hz、0.2A

出力: AA 1.2V×4 1000mA、AAA 1.2V×4 500mA

UL STD.1310適合。CSA STD. C22.2 NO.223-M91認証。

**注意:**

ケガや感電のおそれがあるため、湿気や水気のない場所でご使用ください。ニッケル水素充電池(Ni-MH)、またはニッカド充電池(Ni-Cd)のみ使用できます。

警告: 非再充電形バッテリーは再充電しない

プラグの形状とコンセントの形状が異なる場合は、コンセントの形状に対応した変換プラグアダプターをご使用ください(アメリカを除く)。

本製品は、お子さまおよび身体的障害、知覚障害、精神障害をお持ちの方、使用の経験や知識がない方の使用には適していません。これらの方がご使用になる場合には、必ず、責任者や保護者が付き添い、使用方法を説明したうえで安全に留意してご使用ください。

子供が本製品で遊ばないように注意してください。

電源コードが破損した場合は、必ず製造元のメーカーや代理店にコードの交換を依頼してください。

**製造者: イケア オブ スウェーデン AB**

**連絡先: Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



「Crossed-out wheeled bin」マークは、廃棄する際に一般の家庭ゴミと区別する必要があることを意味しています。このマークの付いた製品は、お住まいの地域の分別ルールに従ってリサイクルに出してください。一般の家庭ゴミと分けてリサイクルすることで、焼却炉やゴミ埋め立て施設に持ち込まれるゴミの量を削減できるうえ、健康や環境への潜在的な負荷を軽減できます。詳しくは、お近くのイケアストアにお問い合わせください。



## Fitur pengecas

- Mengecas 1 sampai 4 buah HR6/AA dan / atau 1 sampai 4 buah HR03/AAA baterai dapat diisi ulang.
- 4 saluran pengisian.
- Pengisian diakhiri oleh sensor individu dikurangi tegangan delta (-dV).
- Keselamatan oleh timer keamanan dan sensor suhu terpisah.
- 100-240V~V untuk digunakan di seluruh dunia.
- Tidak dapat diisi ulang dan merusak deteksi baterai.
- Indikator LED dua warna.

## Instruksi operasi

- Sambungkan kabel listrik yang disertakan bersama pengisi daya dan masukkan ke stopkontak.
- Masukkan baterai ke dalam slot pengisian dengan benar sesuai dengan indikasi polaritasnya (+ / -) lihat gbr1.
- Indikator LED akan berkedip sekali dalam merah untuk setiap baterai baru dimasukkan. Indikator akan tetap merah saat pengisian dan berubah menjadi hijau ketika semua baterai diisi. Pengisian aliran kecil akan dimulai ketika baterai terisi penuh.
- Indikator LED akan berkedip merah dan charger akan menghentikan pengisian jika baterai non-rechargeable atau baterai yang rusak dimasukkan ke pengisi daya karena kesalahan.

## Untuk pengetahuan anda

- Merek baterai baru memerlukan 2 sampai 3 kali siklus pengisian dan penggunaan untuk mengoptimalkan kinerja baterai.
- Jika baterai disimpan dan tidak digunakan untuk lebih dari satu minggu, isi ulang mereka sebelum digunakan.
- Hal yang biasa bagi baterai menjadi panas pada saat pengisian dan mereka secara bertahap akan mendingin setelah pengisian.
- Waktu isi ulang dapat bervariasi berdasarkan kapasitas baterai yang berbeda.
- Waktu isi ulang dapat bervariasi tergantung pada muatan yang tersisa, usia baterai dan suhu lingkungan.
- Penyimpanan baterai suhu: -20°C hingga 25°C
- Charger operasi suhu: 0°C sampai 40°C

Lepaskan pengisi daya dari stopkontak listrik sebelum membersihkan atau ketika tidak digunakan. Gunakan kain lembab saat membersihkan pengisi daya. Jangan rendam ke dalam air.

Rekomendasi Perhatian: . Melihat kembali pengisi daya Jauhkan manual ini untuk penggunaan masa depan.

Model: YH-990BF

Rangkaian input: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A  
Rangkaian output: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

MEMATUHI STD.1310 DIPERAKUI CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

## PERHATIAN:

Resiko cedera. Resiko Kejutan Elektrik. Gunakan di lokasi yang kering saja. Isikan hanya baterai dapat diisi ulang Ni-MH and Ni-Cd saja.

Untuk koneksi ke pasokan tidak di U.S.A, gunakan adaptor steker lampiran dari konfigurasi yang tepat untuk arus listrik, jika diperlukan.

Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan kemampuan fisik, indera atau kecakapan mental berkurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberikan pengawasan atau instruksi yang berkaitan dengan penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab untuk keselamatan mereka.

Anak-anak harus diawasi agar mereka tidak bermain dengan alat.

Jika kabel listrik rusak, harus diganti dengan kabel khusus atau perakitan tersedia dari produsen atau agen servis.

**Produsen: IKEA dari Swedia AB**

**Alamat: Box 702, 343 81 Almhult**



Simbol roda bin bertanda silang menunjukkan bahwa item tersebut harus dibuang secara terpisah dari limbah rumah tangga. Item ini harus diserahkan untuk daur ulang sesuai dengan peraturan lingkungan setempat untuk pembuangan limbah. Dengan memisahkan item yang ditandai dari limbah rumah tangga, anda akan membantu mengurangi volume sampah yang dikirim ke insinerator atau isi tanah dan meminimalkan potensi dampak negatif terhadap kesehatan manusia dan lingkungan. Untuk informasi lebih lanjut, silahkan hubungi toko IKEA.

## Ciri-ciri pengecas

- Mengecas 1 hingga 4 biji bateri HR6/AA dan/atau 1 hingga 4 biji bateri cas semula HR03/AAA.
- 4 saluran mengecas.
- Cas dihentikan oleh sensor voltan delta minus berasingan (-dV).
- Keselamatan oleh penentu masa keselamatan dan sensor suhu berasingan.
- 100-240V~ untuk kegunaan di seluruh dunia.
- Pengecasan bateri tidak boleh dicas semula dan bateri rosak.
- Paparan LED dua warna.

## Arahan pengendalian

- Pasangkan kord kuasa yang disertakan dengan pengecas dan sambungkan ia ke soket kuasa.
- Masukkan bateri dengan betul ke dalam slot mengecas mengikut penunjuk kekutuban (+/-) lihat rajah 1.
- Penunjuk LED akan berkelip sekali dalam warna merah untuk setiap bateri yang baru dimasukkan. Penunjuk akan berwarna merah sepanjang proses mengecas dan bertukar ke warna hijau apabila semua bateri selesai dicas. Pengecasan beransur-ansur akan bermula apabila bateri dicas penuh.
- Penunjuk LED akan berkelip merah dan pengecas akan berhenti mengecas jika bateri tidak boleh dicas semula atau bateri rosak dimasukkan ke dalam pengecas tanpa sengaja.

## Untuk pengetahuan anda

- Bateri baharu memerlukan antara 2 hingga 3 kali pengecasan dan kitaran penggunaan untuk mengoptimumkan prestasi bateri.
- Jika bateri disimpan dan tidak digunakan selama lebih daripada satu minggu, casaknya sebelum digunakan.
- Bateri yang panas ketika mengecas adalah sesuatu yang normal dan ia akan perlahan-lahan sejuk selepas dicas.
- Masa mengecas mungkin berbeza mengikut kapasiti bateri yang berbeza.
- Masa mengecas mungkin berbeza bergantung kepada sisa cas yang ada, usia bateri dan suhu sekitar.
- Suhu storan bateri: -20°C hingga 25°C.
- Suhu pengendalian pengecas: 0°C hingga 40°C.

Cabut pengecas daripada soket kuasa sebelum membersihkannya atau ketika ia tidak digunakan. Gunakan kain lembut apabila membersihkan pengecas. Jangan rendamkannya di dalam air.

Cadangan amaran: lihat belakang pengecas. Simpan manual ini untuk kegunaan pada masa hadapan.

Model: YH-990BF

Rangkaian input: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A  
Rangkaian output: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

MEMATUHI STD.1310 DIPERAKUI CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

## AMARAN:

Risiko Kecelakaan. Risiko Kejutkan Elektrik. Penggunaan di lokasi yang kering sahaja. Caskan hanya bateri cas semula jenis Ni-MH and Ni-Cd sahaja.

Untuk sambungan ke sumber yang bukan di negara A.S., gunakan penyuai palam sambungan dengan konfigurasi benar untuk sumber kuasa, jika perlu.

Alat ini bukan untuk kegunaan individu (termasuk kanak-kanak) dengan kekurangan kebolehan fizikal, deria atau mental, atau kekurangan pengalaman dan pengetahuan, melainkan mereka diawasi atau diberikan arahan berkenaan penggunaan alat ini oleh orang yang bertanggungjawab terhadap keselamatan mereka.

Kanak-kanak harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan alat ini.

Jika kord bekalan rosak, ia mesti digantikan dengan kord khas atau pemasangan yang boleh didapati daripada pembekal atau ejen perkhidmatannya.

**Pengeluar: IKEA of Sweden AB**

**Alamat: Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



Simbol roda berpangkah menunjukkan item ini harus dilupuskan berasingan daripada bahan buangan isi rumah. Item ini sepatutnya diserahkan untuk dikitar semula selaras dengan peraturan alam sekitar tempatan untuk pelupusan sampah. Dengan mengasingkan item bertanda daripada bahan buangan isi rumah, anda akan membantu mengurangkan jumlah buangan yang dihantar ke tapak pelupusan dan meminimumkan kesan negatif yang berpotensi ke atas kesihatan manusia serta alam sekitar. Untuk maklumat lanjut, hubungi gedung IKEA anda.

الموديل: YH-990BF

مدى الجهد الداخل: 2A, 0.2A, 50/60Hz, 240Vac-100  
مدى الجهد الخارج: 500mA 1.2Vx4 AAA 1.2Vx4

يتوافق مع UL STD.1310 المعتمدة (2.2 CSA STD. C22)  
NO.223-M91

#### تنبيه:

مخاطر إصابات. مخاطر صق كهربائي. للإستخدام في مواقع جافة فقط. إشنحي فقط البطاريات القابلة للشحن من نوعية Ni-MH و Ni-Cd.

للتنصيب بأخذ ليس في الولايات المتحدة الأمريكية، استخدمى محول توصيل مناسب لمأخذ الطاقة، إذا لزم الأمر.

هذا الجهاز ليس مصمم للإستخدام بواسطة أشخاص) شاملاً الأطفال (لديهم قصور طبيعي، حسي أو عقلي، أو ليس لديهم معرفة أو خبرة باستخدام الجهاز، ما لم يتم أولاً الإشراف عليهم وإعطاهم تعليمات الاستخدام بواسطة شخص مسئول عن سلامتهم.

يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يستخدمون الجهاز للهو.

إذا كان سلك الطاقة تالفاً، يجب أن يتم استبداله بسلك خاص أو تجميع يتوفر بواسطة المصنّع، أو وكيل الصيانة.

المصنّع: **IKEA of Sweden AB**

العنوان: **Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



لرمز الذي يظهر حاوية نفايات مشطوبة يشير إلى أنه يجب التخلص من المنتج بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. ينبغي تسليم هذا المنتج لإعادة تدويره وفقاً للأنظمة البيئية المحلية للتخلص من النفايات. من خلال قيامك بفصل منتج يحمل هذه العلامة من النفايات المنزلية، فسوف تساعد على تقليل حجم النفايات التي ترسل إلى المعارق أو تدفن في الأرض وبالتالي تقللي من أي تأثير سلبي محتمل على صحة الإنسان والبيئة. لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال على معرض إيكيا.

#### مميزات الشاحن

- ينشحن من 1-4 قطع من البطاريات القابلة لإعادة الشحن/HR6/9AA أو 1-4 قطع من HR03/AAA.
- 4 قنوات للشحن.
- يتم إنهاء الشحن من خلال حساسات فولطية دلنا سالبية فردية (-dV).
- السلامة بواسطة حساسات منفصلة لمؤقت السلامة والحرارة. 110-240 فولط ~ للإستخدام في جميع أنحاء العالم.
- يكتشف البطاريات التالفة والغير قابلة لإعادة الشحن.
- مؤشريإضاءة ثنائية اللون.

#### تعليمات التشغيل

- أوصلي سلك الطاقة المرفق مع الشاحن وأوصله بمأخذ الكهرباء.
- ضعي البطاريات في فتحات الشحن بشكل صحيح وفقاً للمؤشرات القطبية(+/-) انظري صورة رقم.1.
- سوف تضئ، لمة المؤشر باللون الأحمر مرة واحدة لكل بطارية جديدة يتم وضعها. سوف يبقى المؤشر باللون الأحمر أثناء الشحن، ويتحول إلى اللون الأخضر عندما يتم شحن جميع البطاريات. سيبدأ شحن نضيف التيار عندما يتم شحن البطارية بالكامل.
- سوف تضئ لمة المؤشر باللون الأحمر ويتوقف الشاحن عن الشحن إذا تم وضع بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن أو بطاريات تالفة في الشاحن عن طريق الخطأ.

#### معلومات مفيدة

- البطاريات الجديدة تحتاج من مرتين إلى ثلاث مرات شحن واستخدام للحصول على أفضل أداء للبطارية.
- إذا تم تخزين البطاريات ولم تستخدم لأكثر من أسبوع، أعد شحنها قبل الأستعمال.
- من الطبيعي أن تصحب البطاريات ساخنة أثناء الشحن، وسوف تبرد تدريجياً بعد الشحن.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً لاختلاف ساعات البطاريات.
- قد تختلف مدة الشحن وفقاً للشحن المتبقي، عمر البطارية ودرجة الحرارة المحيطة.
- درجة حرارة التخزين للبطارية: من 20 - درجة مئوية إلى 25 درجة مئوية
- درجة حرارة التشغيل للشاحن: من 0 درجة مئوية إلى 40 درجة مئوية

إفضل الشاحن من مأخذ الطاقة قبل التنظيف، أو عندما لا يكون قيد الإستخدام.

استخدم قطعة فماش مبللة عند تنظيف الشاحن. لا تغمره في الماء.

وصايا للتنبيه: أنظر ظهر الشاحن.

احتفظ بهذا الدليل لاستخدامه في المستقبل.

**คุณสมบัติของที่ชาร์จ**

- ใช้สำหรับชาร์จแบตเตอรี่ชนิดชาร์จไฟได้ รองรับแบตเตอรี่ HR6/AA และ/หรือ HR03/AAA โดยชาร์จครั้งละ 1-4 ก้อน
- ช่องชาร์จอิสระ 4 ช่อง
- ตัดไฟด้วยระบบเซนเซอร์ individual minus delta voltage (-dV)
- ความความปลอดภัยด้วยไหมเมอร์แยก และเซนเซอร์จับอุณหภูมิ
- ใช้ได้ทั่วโลก ใช้กับไฟ 100-240 โวลต์
- มีระบบตรวจสอบแบตเตอรี่ที่ชาร์จไม่ได้หรือแบตเตอรี่ที่ชำรุด
- โฟลทอปสถานะ LED 2 สี

**วิธีใช้**

- ต่อสายเข้ากับที่ชาร์จก่อน แล้วเสียบเข้ากับเต้ารับ
- ใส่แบตเตอรี่ลงในช่องชาร์จให้ถูกขั้ว (+/-) ตามรูปที่ 1
- ทุกครั้งที่ใส่แบตเตอรี่ลงไปที่ไฟ LED สีแดงจะกระพริบขึ้น ขณะชาร์จไฟสีแดงจะติดเพื่อแสดงสถานะการชาร์จ และไฟจะเปลี่ยนเป็นสีเขียว เมื่อชาร์จแบตเตอรี่ทุกก้อนเต็ม เมื่อแบตเตอรี่เต็ม จะเปลี่ยนเป็นการชาร์จแบบทริคเกิลชาร์จ (Trickle charge)
- ถ้าใส่แบตเตอรี่ชนิดชาร์จไม่ได้ลงไป หรือแบตเตอรี่ชำรุดเสียหาย ไฟ LED สีแดงจะกระพริบ และที่ชาร์จจะหยุดทำงาน

**ข้อควรรู้**

- แบตเตอรี่ใหม่ที่เพิ่งเริ่มใช้ ต้องชาร์จแล้วนำไปใช้ 2-3 ครั้งก่อน แบตเตอรี่จึงจะทำงานได้อย่างเต็มประสิทธิภาพ
- ถ้าเก็บแบตเตอรี่ไว้โดยไม่ได้ใช้งานเกิน 1 สัปดาห์ ต้องนำมาชาร์จใหม่ก่อนนำไปใช้
- ขณะชาร์จ แบตเตอรี่จะร้อนเป็นอาการปกติ เมื่อชาร์จไฟเสร็จ แบตเตอรี่จะค่อยๆ เย็นลง
- เวลาที่ใช้ในการชาร์จอาจแตกต่างกันไป ขึ้นอยู่กับความจุของแบตเตอรี่
- เก็บแบตเตอรี่ไว้ที่อุณหภูมิ -20 ถึง 25 องศาเซลเซียส
- ชาร์จแบตเตอรี่ที่อุณหภูมิ 0 ถึง 40 องศาเซลเซียส

เมื่อใช้ที่ชาร์จเสร็จแล้ว รวมทั้งก่อนทำการทำความสะอาดที่ชาร์จ ต้องดึงปลั๊กที่ชาร์จออกจากเต้ารับก่อนทุกครั้ง  
ใช้ผ้าชุบน้ำบิดหมาดเช็ดทำความสะอาด ห้ามนำที่ชาร์จจุ่มลงในน้ำ

คำแนะนำและข้อควรระวัง: ดูด้านหลังของที่ชาร์จ  
เก็บคู่มือคำแนะนำนี้ไว้

รุ่น: YH-990BF

ไฟฟ้า: 100-240Vac, 50/60Hz, 0.2A

ไฟลอก: AA 1.2Vx4 1000mA AAA 1.2Vx4 500mA

ผ่านมาตรฐาน UL STD.1310 CERTIFIED TO CSA STD. C22.2 NO.223-M91.

**ข้อควรระวัง**

ระวังอันตรายจากไฟฟ้าดูด ใช้ในที่แห้งเท่านั้น ใช้ชาร์จเฉพาะแบตเตอรี่ Ni-MH และ Ni-Cd ที่ชาร์จไฟได้เท่านั้น

การเสียบชาร์จกับไฟในประเทศอื่นนอกสหรัฐอเมริกา ให้ใช้อะแดปเตอร์แปลงไฟที่ถูกต้อง

เพื่อความปลอดภัย ห้ามให้เด็ก ผู้บกพร่องทางกายหรือจิต ผู้ที่ขาดความรู้หรือประสบการณ์ ใช้ที่ชาร์จนี้ ยกเว้นว่าได้รับการควบคุมดูแลให้ใช้งานได้อย่างปลอดภัย

ควรบอกและสอนเด็กไม่ให้เล่นที่ชาร์จแบตเตอรี่

ถ้าสายไฟชำรุดเสียหาย ต้องเปลี่ยนสายใหม่ โดยบริษัทผู้ผลิตหรือตัวแทนผู้ให้บริการ

**ผู้ผลิต: IKEA of Sweden AB**

**ที่อยู่อ: Box 702, 343 81 ÄLMHULT**



สัญลักษณ์รูปถังขยะถูกกากบาท เป็นเครื่องหมายแสดงว่าผลิตภัณฑ์นั้นต้องแยกกำจัดเมื่อสิ้นอายุใช้งาน ห้ามทิ้งรวมกับขยะอื่นๆ ในบ้าน ควรส่งผลิตภัณฑ์ไปกำจัดหรือรีไซเคิลให้ถูกต้องตามข้อกำหนดในแต่ละท้องถิ่น การแยกผลิตภัณฑ์ประเภทนี้ออกจากขยะอื่นๆ จะช่วยลดปริมาณขยะที่จะส่งไปยังโรงเผาหรือพื้นที่ฝังกลบ และถึงช่วยลดผลกระทบต่อด้านสุขอนามัยและสิ่งแวดล้อม หากต้องการข้อมูลเพิ่มเติม กรุณาติดต่อ IKEA